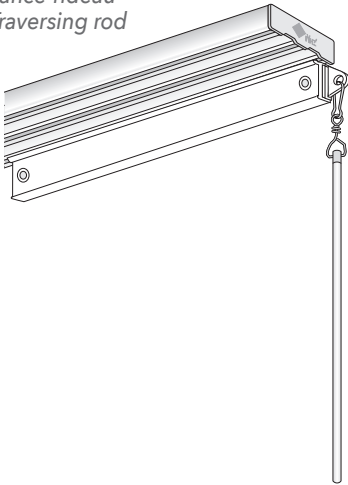
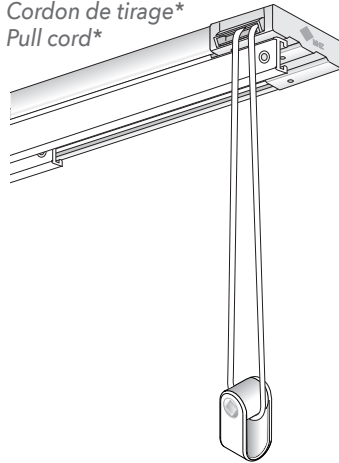


FLÄCHENVORHANGSCHIENEN FV 15 | Rails pour parois japonaises FV 15 | Panel blinds rails FV 15

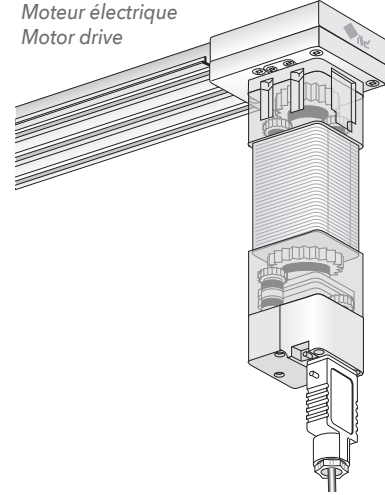
Schleuderstab  
Lance-rideau  
Traversing rod



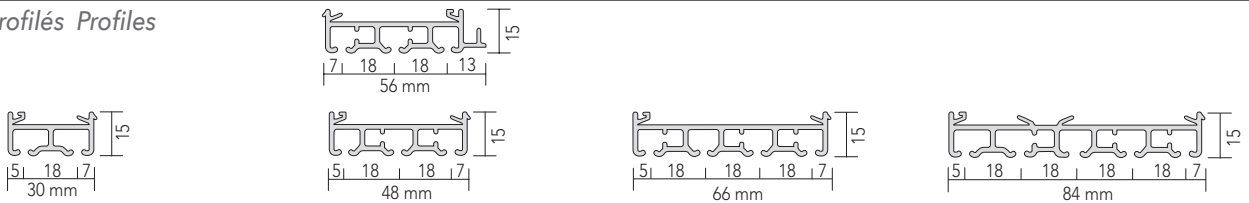
Schnurzug\*  
Cordon de tirage\*  
Pull cord\*



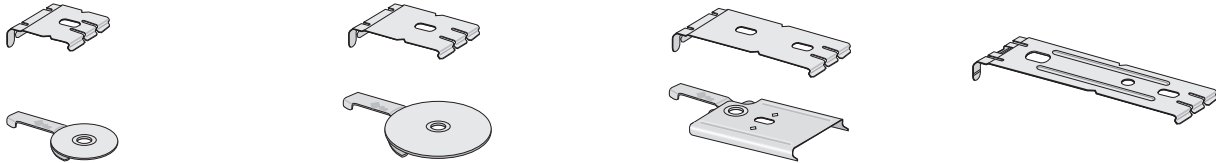
Motorantrieb  
Moteur électrique  
Motor drive



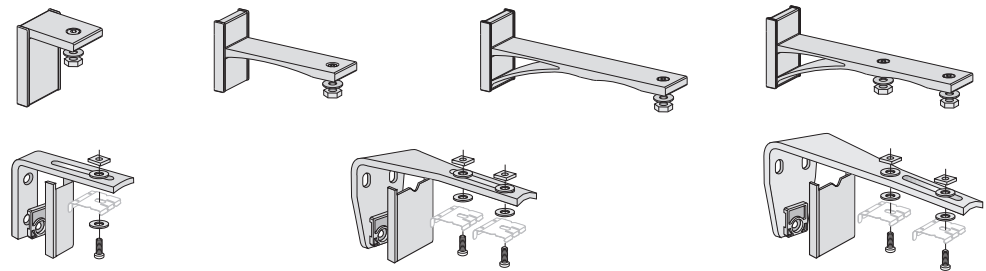
Profile Profilés Profiles



Deckenträger Fixation plafond Ceiling bracket



Wandträger  
(nur Ausführung mit  
Clipbefestigung möglich)  
Equerre murale  
(uniquement avec  
fixation clip)  
Wall brackets  
(only version with clip  
fastening possible)



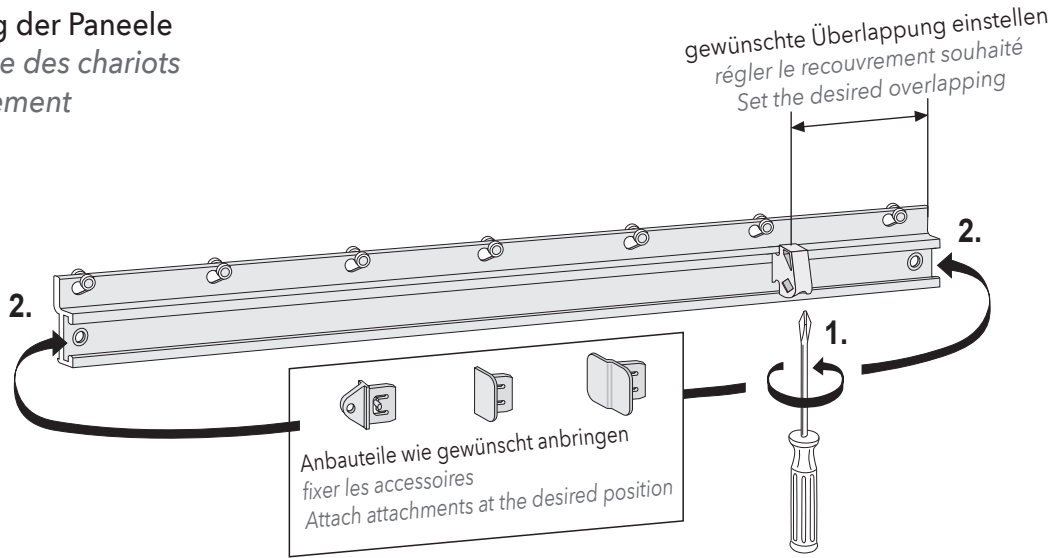
- Achtung:** Die Montageanleitung zur Montage und Inbetriebnahme unseres Produktes richtet sich ausschließlich an die qualifizierte Fachkraft, die über vertierte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt: Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften, Umgang mit Leitern, Handhabung und Transport von großen Anlagen, Umgang mit Werkzeug und Maschinen, Einbringung von Befestigungsmitteln, Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes. Bei Verwendung von Hilfsmitteln (Leitern, Bohrmaschinen usw.) zur Installation und Pflege unseres Produkts unbedingt Sicherheitshinweise der Hersteller beachten.
- Attention :** Les instructions de montage et de mise en service de nos produits s'adressent exclusivement à du personnel qualifié disposant des connaissances indispensables dans les domaines suivants : protection sur le lieu de travail, sécurité de fonctionnement et prévention des accidents, manipulation d'échelles, manipulation et transport de pièces encombrantes et lourdes, manipulation d'outils et de machines, mise en place du matériel de fixation, mise en service et exploitation du store. En cas d'utilisation d'échelles, de perceuses etc. pour l'installation ou l'entretien de nos stores, veuillez impérativement respecter les conseils de sécurité et les notices des fabricants.
- Attention:** The assembly instructions for the assembly and commissioning of our product are exclusively for qualified specialist who have experienced knowledge in the following areas: work safety, operational safety and accident prevention regulations, handling of ladders, handling and transport of large systems, handling of tools and machines, introduction of fasteners, commissioning and operation of the product. When using tools (ladders, drills, etc.) to install and maintain our product, be sure to observe manufacturer safety instructions.
- Opgelet:** de montage-instructies voor montage en inbedrijfstelling van ons product zijn uitsluitend gericht aan de gekwalificeerde specialist die goede kennis heeft van volgende gebieden: arbeidsveiligheid, operationele veiligheid en de voorschriften voor ongevalpreventie, werken met ladders, behandeling en transport van grote systemen, gebruik van gereedschappen en machines, gebruik van bevestigingsmiddelen, inbedrijfstelling en werking van het product. Gelieve bij het gebruik van gereedschappen (ladders, boren, enz.) voor installatie en onderhoud van ons product de veiligheidsinstructies van de fabrikant in acht te nemen.
- Attenzione:** Le istruzioni di montaggio per il montaggio e la messa in servizio del nostro prodotto sono rivolte esclusivamente allo specialista qualificato, con conoscenza approfondita nelle seguenti aree: sicurezza sul lavoro, sicurezza operativa e norme antinfortunistiche, maneggio di scale, maneggio e trasporto di attrezzature di grandi dimensioni, maneggio di utensili e macchine, introduzione di elementi di fissaggio, messa in servizio e funzionamento del prodotto. Quando si usano strumenti (scale, trapani, ecc.) per l'installazione e la manutenzione del nostro prodotto, osservare sempre le istruzioni di sicurezza del produttore.
- Atención:** Las instrucciones de instalación para el montaje y la puesta en servicio de nuestro producto están dirigidas exclusivamente al especialista cualificado que tiene experiencia en las siguientes áreas: Protección laboral, seguridad en el trabajo y normas de prevención de accidentes, manejo de escaleras, manejo y transporte de grandes instalaciones, manejo de herramientas y máquinas, colocación de medios de fijación, puesta en servicio y funcionamiento del producto. Cuando use herramientas (escaleras, taladros, etc.) para instalar y cuidar nuestro producto, asegúrese de observar las instrucciones de seguridad del fabricante.

070055267

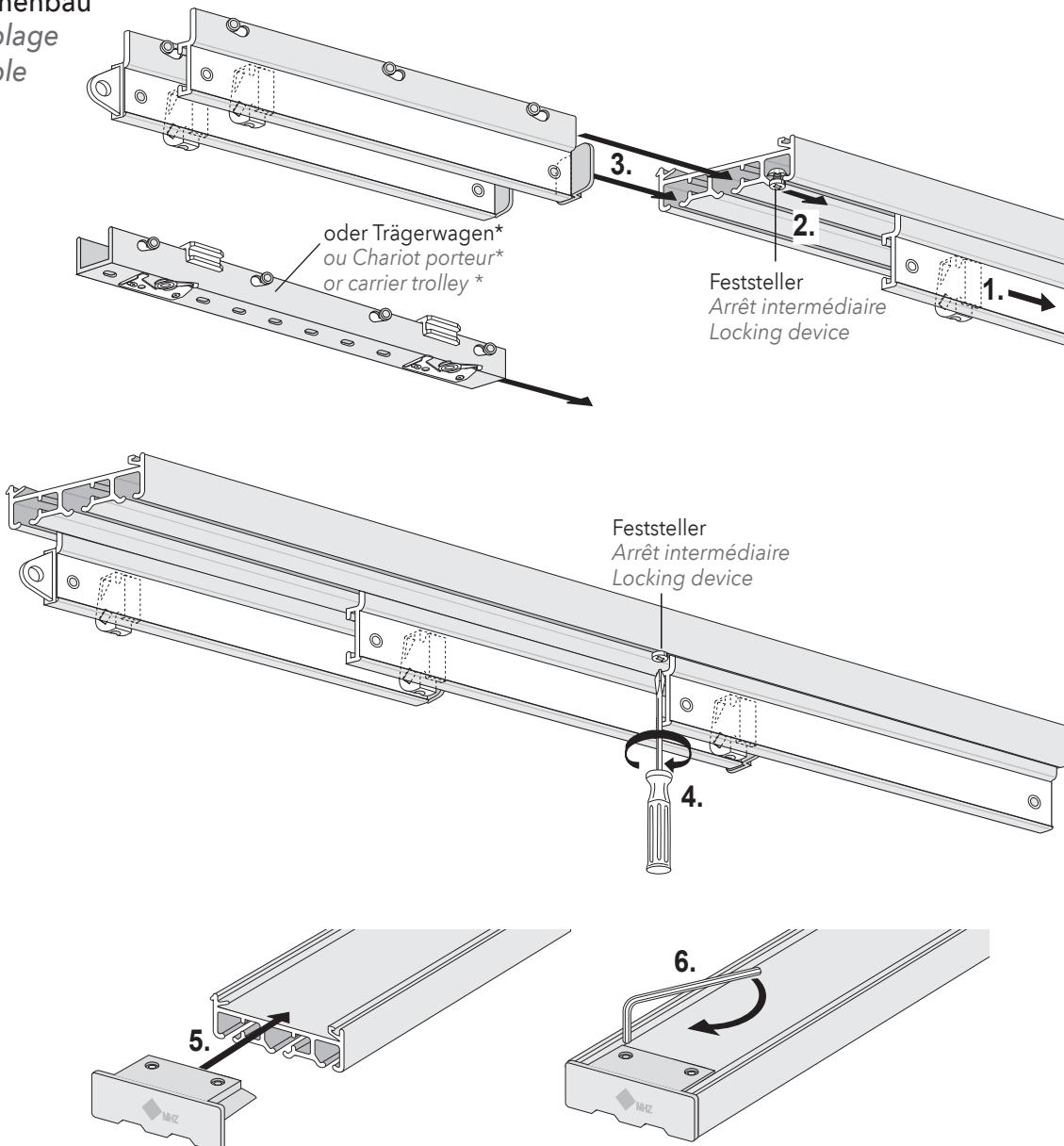


- \* Mit Sicherheitsspannvorrichtung zur Kindersicherheit s. S. 7
- \* Avec dispositif de sécurité enfant par tension du cordon de manoeuvre voir p. 7
- \* With safety tensioning device for child safety see p. 7.

**Bestückung der Paneele**  
*Assemblage des chariots*  
**Panel placement**

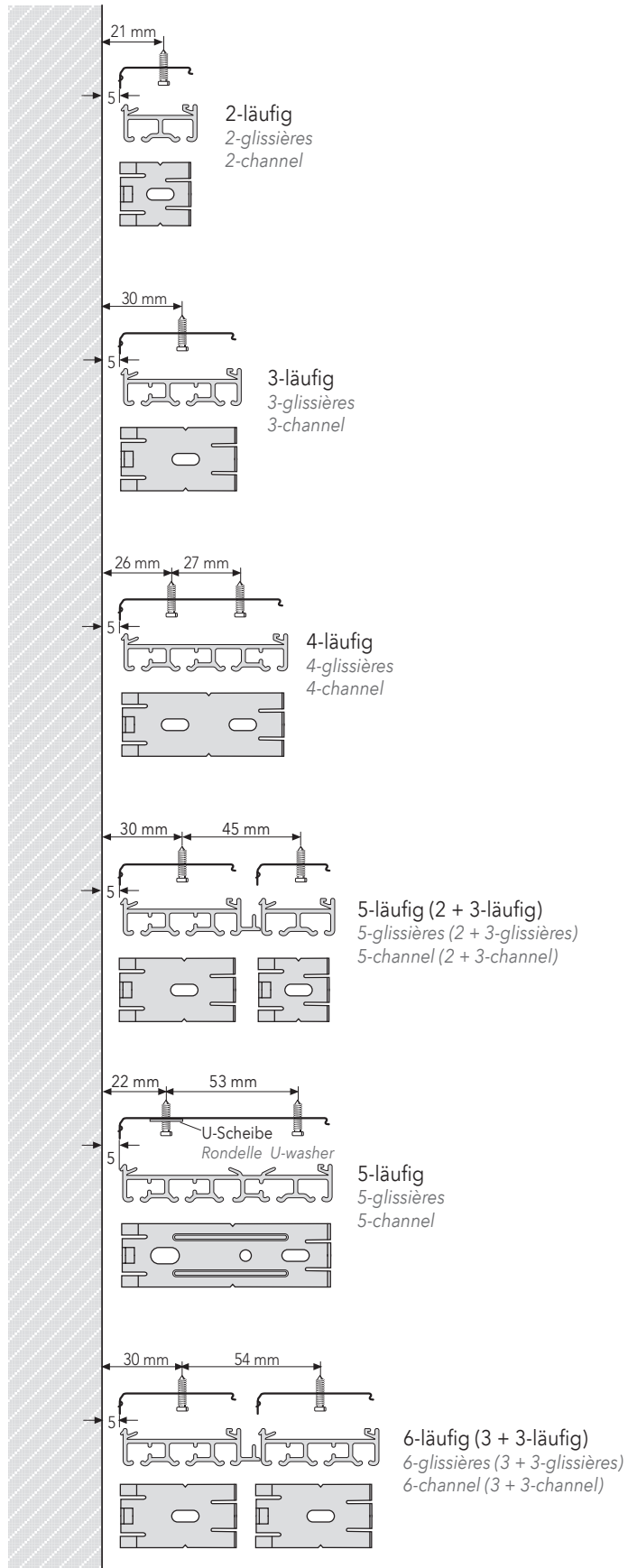


**Zusammenbau**  
*Assemblage*  
**Assemble**

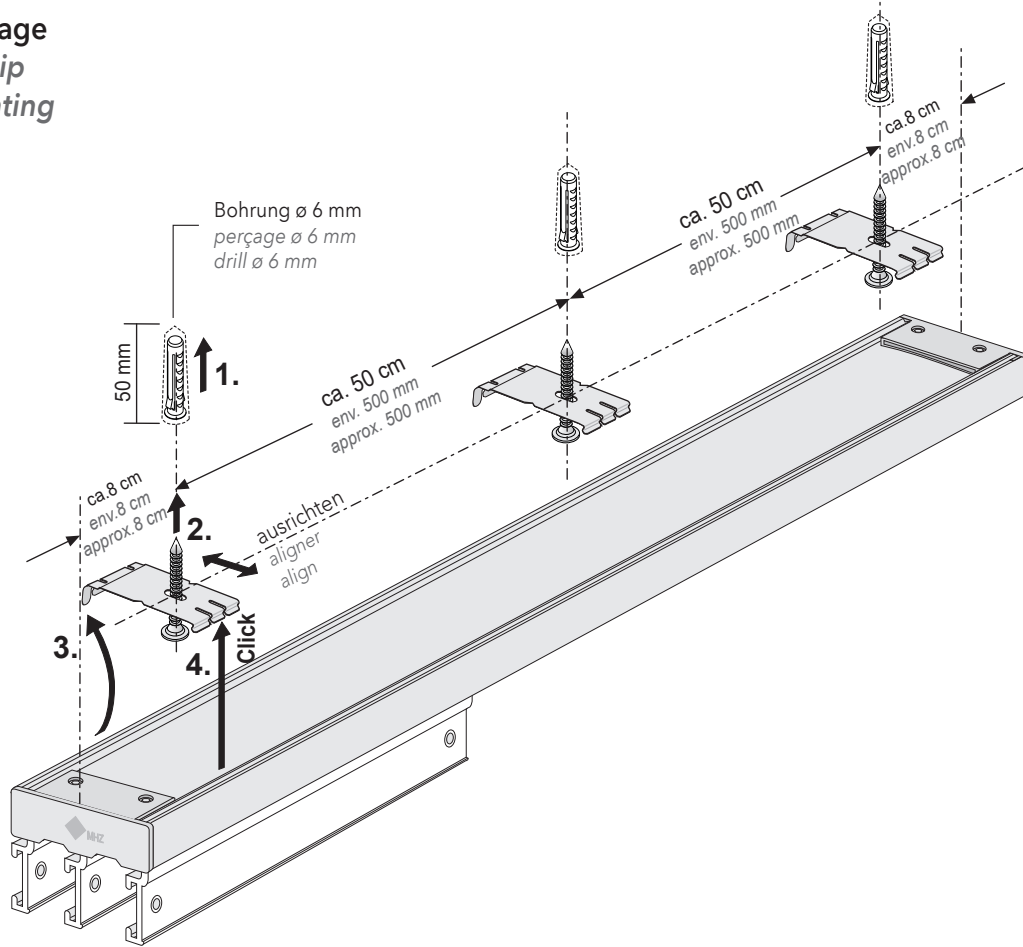


\* auf Anfrage \* à la demande \* on request

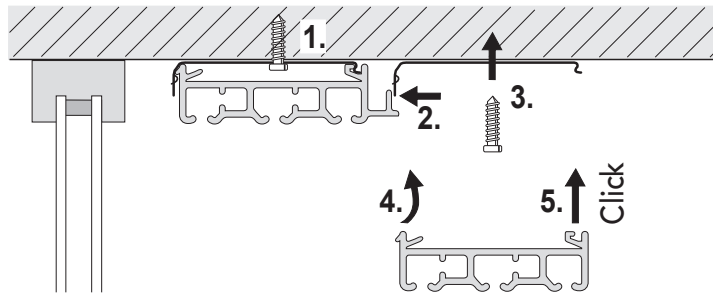
Maße für Clip-Montage FV 15  
 Mesures pour fixation clip FV 15  
 Dimensions for clip installation FV 15



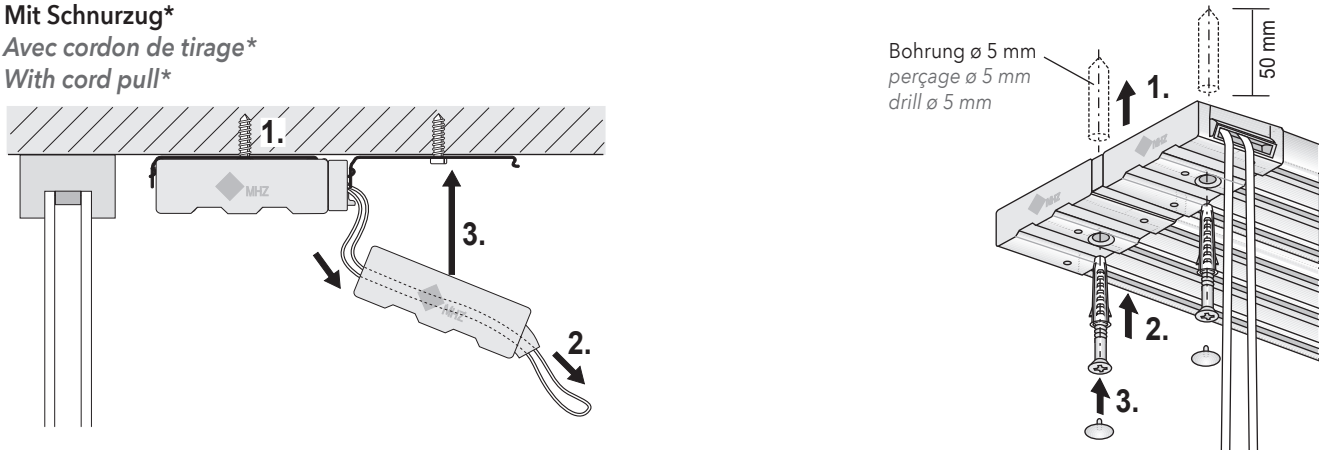
**Clip-Montage**  
*Fixation-clip*  
*Clip-mounting*



**Bei mehreren Schienen**  
*Avec plusieurs rails*  
*With more rails*

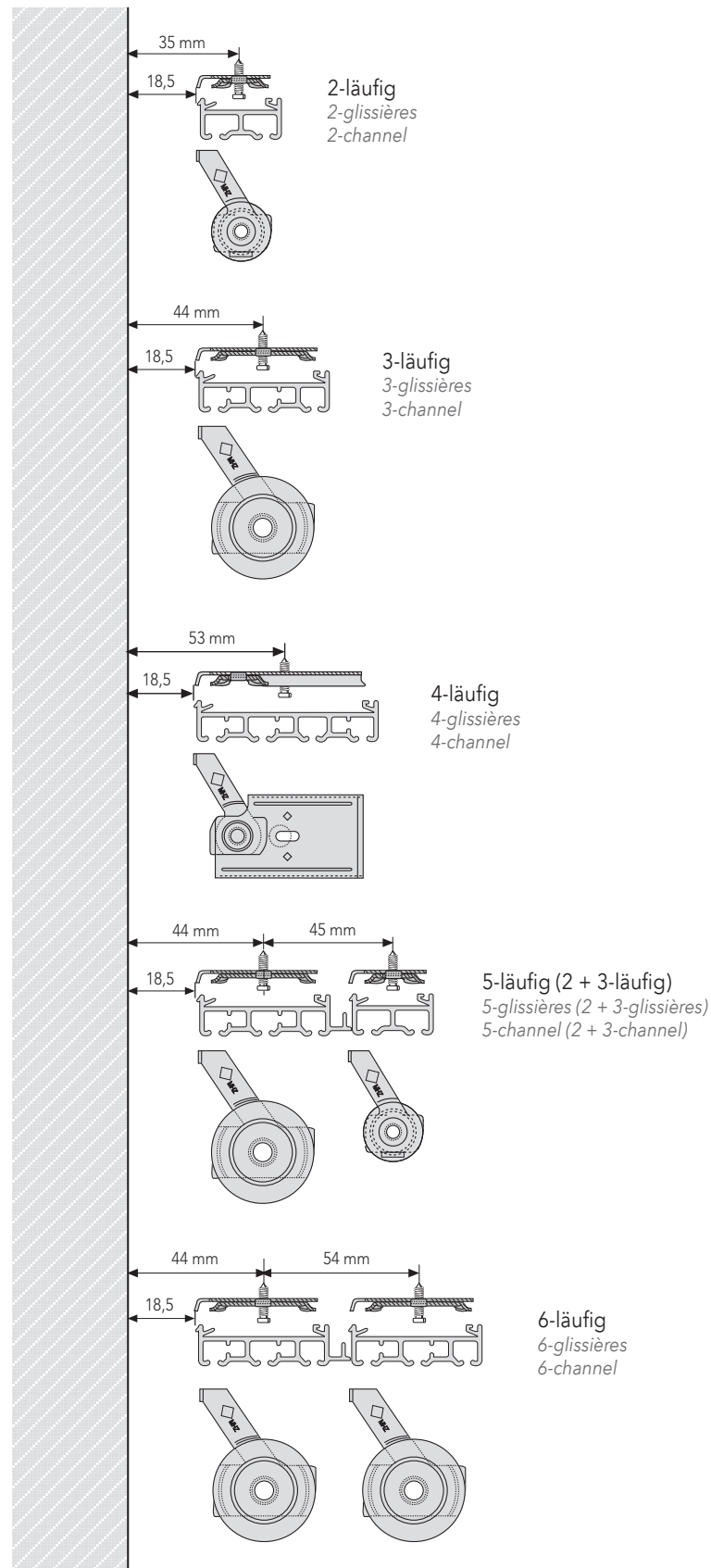


**Mit Schnurzug\***  
*Avec cordon de tirage\**  
*With cord pull\**

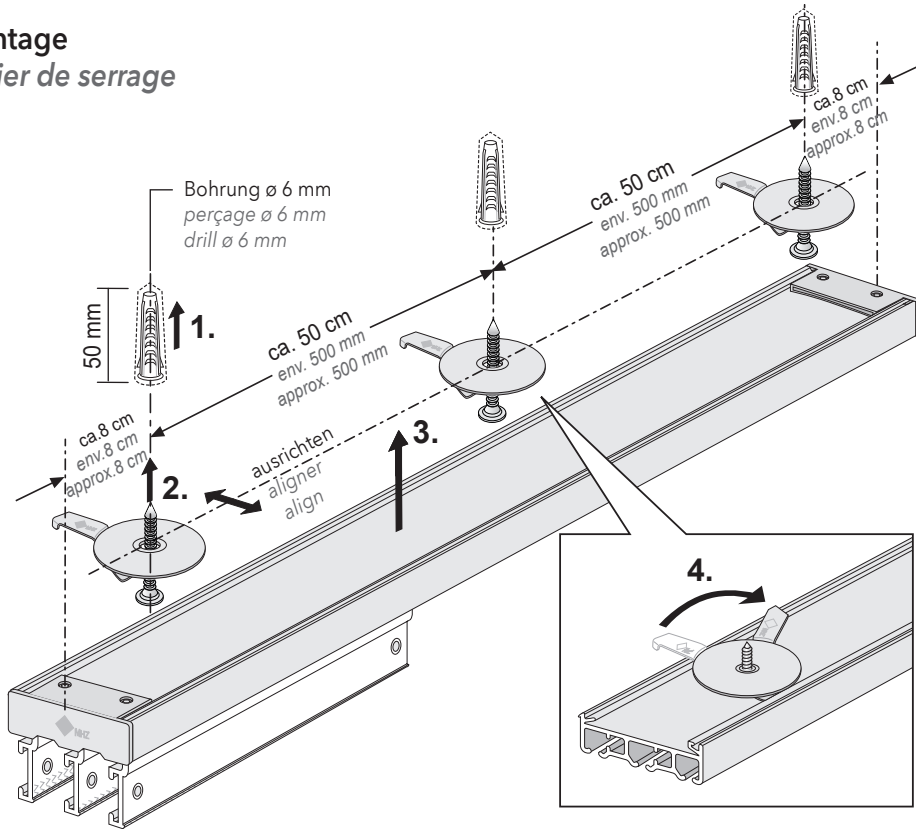


- \* Mit Sicherheitsspannvorrichtung zur Kindersicherheit s. S. 7
- \* Avec dispositif de sécurité enfant par tension du cordon de manoeuvre voir p. 7
- \* With safety tensioning device for child safety see p. 7.

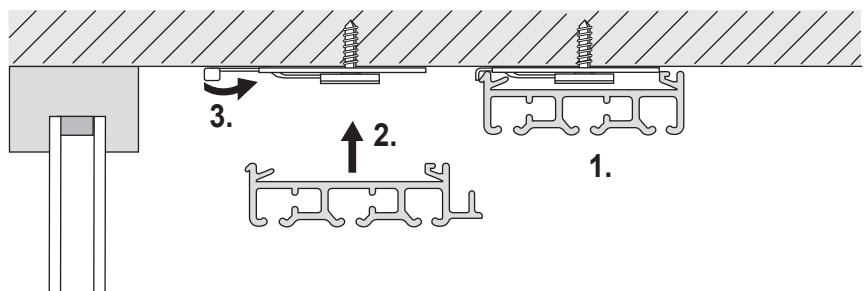
**Maße für Spannhebel-Montage**  
*Mesures pour fixation du levier de serrage*  
*Dimensions for clamping lever mounting*



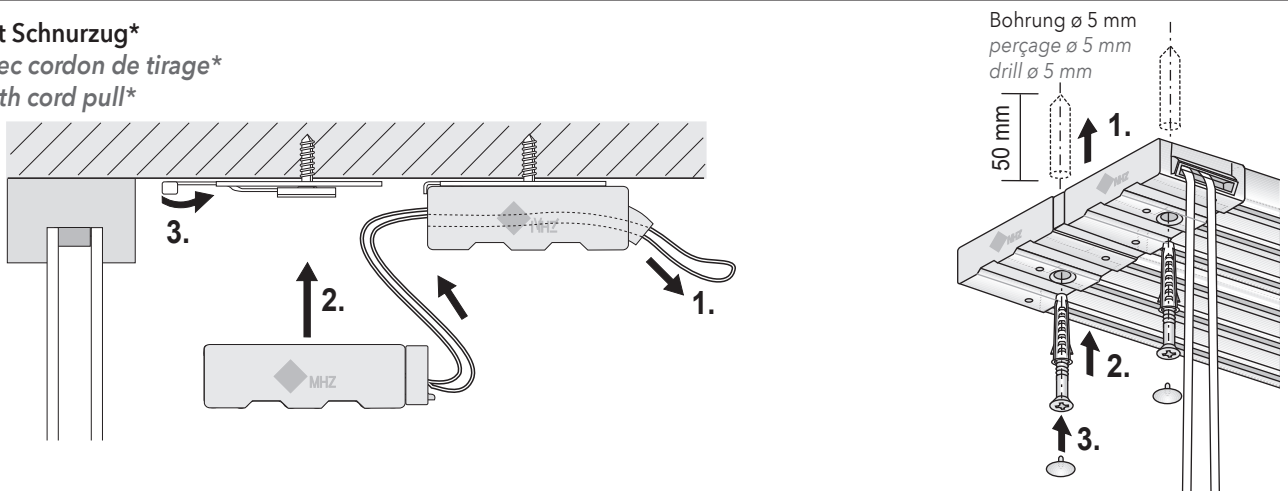
**Spannhebel-Montage**  
*Fixation avec levier de serrage*  
**Clamp mounting**



**Bei mehreren Schienen**  
*Avec plusieurs rails*  
**With more rails**



**Mit Schnurzug\***  
*Avec cordon de tirage\**  
**With cord pull\***

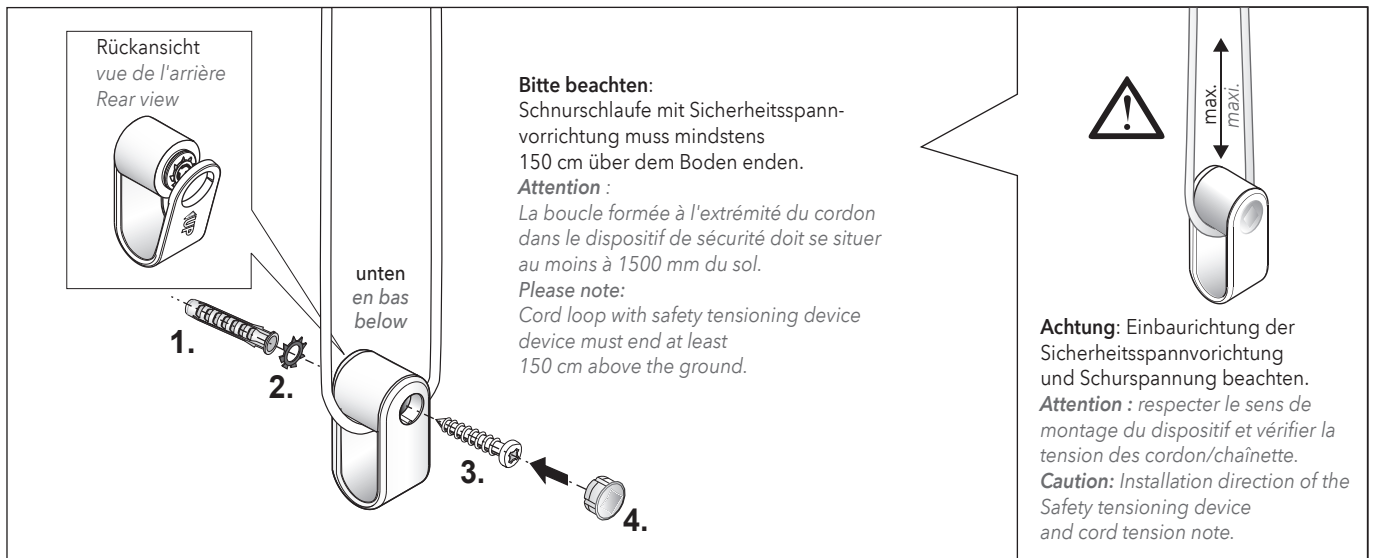


- \* Mit Sicherheitsspannvorrichtung zur Kindersicherheit s. S. 7
- \* Avec dispositif de sécurité enfant par tension du cordon de manoeuvre voir p. 7
- \* With safety tensioning device for child safety see p. 7.

## Montage Kindersicherheitsvorrichtung

### Montage du dispositif de sécurité enfant

### Child safety systems installation



## DE ACHTUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Anbringen und der Benutzung der Vorrichtung aufmerksam durch, und montieren Sie diese entsprechend. Kinder können sich strangulieren, wenn die Vorrichtung nicht ordnungsgemäß montiert wird. Bitte diese Anleitung für spätere Bedarfsfälle aufbewahren. Die Verwendung zusätzlicher Sicherheitseinrichtungen hilft das Strangulationsrisiko zu vermindern, kann jedoch nicht als vollständig geschützt vor missbräuchlicher Verwendung angesehen werden.

- Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie Schnüre zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.



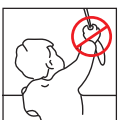
Prüfen Sie die Vorrichtung, wenn sie nicht regelmäßig verwendet wird und ersetzen Sie die Vorrichtung, wenn sie schadhaft ist.

Warnhinweis gemäß DIN EN 13120

## FR ATTENTION

Veillez lire attentivement les instructions de pose et d'utilisation avant de procéder au montage des dispositifs de sécurité. Un montage incorrect représente un risque de strangulation pour les enfants. Veuillez également conserver la présente notice pour consultation ultérieure. L'utilisation de dispositifs de sécurité supplémentaires permet certes de diminuer les risques sans toutefois exclure les conséquences dues à une mauvaise utilisation.

- Les cordons et chaînettes de manœuvre des stores intérieurs en formant une boucle au mur ou au sol présentent des risques de strangulation ou d'enchevêtrement pour les jeunes enfants
- Afin d'éviter ce type de risque, il convient de garder les cordons et chaînettes hors de leur portée en éloignant suffisamment les lits et autres meubles de ces éléments de manoeuvre.
- Veillez à ce que les cordons ne s'entrelacent pas et qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle.



Contrôlez l'équipement en cas d'utilisation irrégulière et le remplacer en cas de détérioration.

Pictogramme de mise en garde conformément à la norme EN 13120

## **(FL)** OPGELET

Gelieve deze handleiding aandachtig door te lezen, vooraleer het mechanisme te installeren en te gebruiken en monteer het juist. Wanneer het mechanisme niet volgens de voorschriften wordt gemonteerd, kunnen kinderen zich ermee wurgen. Gelieve deze handleiding te bewaren voor toekomstig gebruik. Het gebruik van bijkomende veiligheidsvoorzieningen helpt om het risico op wurging te verminderen, maar kan niet als volledige bescherming tegen verkeerd gebruik worden beschouwd.

- Kleine kinderen kunnen zich ophangen in de lussen van koorden, kettingen of riemen van trekmechanismen, evenals in de koorden voor het bedienen van raambekledingen. Koorden moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden om het risico op ophanging en verwikkeling te voorkomen. Kinderen kunnen de koorden tevens om hun hals draaien.
- Bedden, kinderbedjes en meubels moeten uit de buurt van de koorden van raambekledingen worden opgesteld.
- Bind koorden niet samen. Zorg ervoor dat koorden niet in de war raken en een lus vormen.



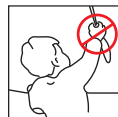
Controleer het mechanisme, wanneer het niet regelmatig wordt gebruikt en vervang het, wanneer het beschadigd is.

Waarschuwing conform DIN EN 13120

## **(IT)** ATTENZIONE

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di applicare ed utilizzare il dispositivo e di montarlo correttamente. I bambini possono strangolarsi se il dispositivo non è montato a regola d'arte. Conservare le presenti istruzioni in caso di successiva necessità. L'utilizzo di apparecchiature di sicurezza aggiuntive contribuisce a ridurre il rischio di strangolamento, ma non può essere considerato come una protezione completa da eventuali utilizzi impropri.

- I bambini piccoli possono strangolarsi se si legano un cappio intorno al collo usando le corde, catene o cinghie da tirare nonché le corde per l'azionamento delle coperture per finestre. Le corde devono essere tenute lontane dalla portata dei bambini per evitare strangolamenti ed avvolgimenti. Possono per l'appunto arrotolarsi intorno al collo.
- Letti, letti per bambini e mobili devono essere montati lontani dalle corde per le coperture per finestre.
- Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino né formino un cappio.



Verificare il dispositivo se non è utilizzato regolarmente e sostituirlo se difettoso.

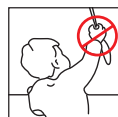
Avvertenza secondo DIN EN 13120

## **(UK)** ATTENTION

Please read the instructions carefully before mounting and using this device and fit accordingly. Children are at risk of strangulation if the device is not mounted correctly. Please keep the instructions for future reference.

The implementation of additional safety systems can help to reduce the risk of strangulation, but cannot, however, be seen as providing complete protection against misuse.

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.



Check the device if it is not in regular use and replace the device when it is damaged.

Warning notice in accordance with DIN EN 13120